

مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

فوهجينتيريك باسوروان



قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتيريك باسوروان

مقدم للحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية
كلية العلوم الإنسانية

إعداد:

نور فطرية

رقم التسجيل: ٠٩٣٣٠٠٣٧

إشراف:

أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٤٠٣٢٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٣

شعار

بسم الله الرحمن الرحيم

يَسِّرُوا وَلَا تَعْسِّرُوا وَبَشِّرُوا وَلَا تَنْفِرُوا^١

مَنْ جَدَّ وَجَدَ^٢

^١ الحديث.

^٢ محفوظات.

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى :

أبي عبد الكريم و أمي أسرع

الذان ربياني بإخلاص وصبر وأرشداني إلى الصواب

أختي إيتا مفتاح الجنة وأخي جهاد الأمين

الذان شجعاني ودعائي في كتابة هذا البحث

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العلمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا

ونبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين (أما بعد...)

قد تمت كتابة هذا البحث الجامعي للحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم

اللغة العربية لكلية العلوم الإنسانية ولا أنسى أن أقدم الشكر والتقديم على كل من

أسهم في كتابة هذا البحث، وهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهارجو الماجستير، مدير جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتورة الحاجة إستعادة الماجستير، عميد كلية العلوم الإنسانية بجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية لكلية العلوم

الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة أحمد مبلغ الماجستير، المشرف الذي أشرفني وأرشدني في كتابة هذا

البحث العلمي.

٥. فضيلة المدرسين والمدرسات في قسم تعليم اللغة العربية لكلية العلوم الإنسانية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٦. فضيلة أرواندى، الذي أشرفني وأرشدني في كتابة هذا البحث العلمي.

٧. جميع الطلاب والطالبات في قسم تعليم اللغة العربية لكلية العلوم الإنسانية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٨. أصدقائي في معهد لوهور ٢ الذين يشجعوني في كتابة هذا البحث.

جزاهم الله خير الجزاء، وأخيرا أرجوا من القراء الإنقادات والإقتراحات على
سبيل الإصلاح.

الباحثة

نور فطرية

٠٩٣٣٠٠٣٧



كلية العلوم الإنسانية
قسم تعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : نور فطرية

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٣٧

العنوان : مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
فوهجيتيربك باسوروان

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على
الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة
سرجانا (S-١) في قسم تعليم اللغة العربية في كلية العلوم الإنسانية للعام الدراسي
٢٠١٣/٢٠١٤ م.

تحريرا بمالانج، ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

المشرف

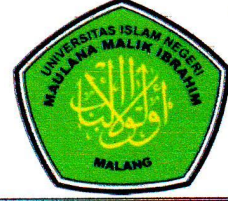
رئيسة قسم تعليم اللغة العربية


أحمد مبلغ الماجستير

١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤


مملوعة الحسنه الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



كلية العلوم الإنسانية
قسم تعليم اللغة العربية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الإسم : نور فطرية

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٣٧

العنوان : مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
فوهجيتيربك باسوروان

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية
في كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
تحريرا بمالانج، ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

١. الحاجة أمي محمودة الماجستير (.....)
٢. الحاج نور هادي الماجستير (.....)
٣. أحمد مبلغ الماجستير (.....)

المعرف عميد كلية العلوم الإنسانية

دكتورة حاجة إستعادة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

العنوان : شارع غاجايانا رقم ٥٠، الهاتف (٠٣٤١) ٥٥١٣٥٤



موافقة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : نور فطرية

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٣٧

العنوان : مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتيربك باسوروان

لإتمام دراستها وللحول على درجة سارجانا (S-١) في قسم تعليم اللغة العربية في كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤ م.

تحريرا بمالانج، ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

مملوءة للحسنة الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه أخبركم أنني:

باسم : نور فطرية

رقم التسجيل : ٠٩٣٣٠٠٣٧

الكلية : العلوم الإنسانية

القسم : تعليم اللغة العربية

أقرر بأن هذا البحث الجامعي تحت العنوان:

مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتيربك
باسوروان

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد
استقبالا، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية في كلية
العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ م

توقيع صاحبة الإقرار



نور فطرية

٠٩٣٣٠٠٣٧

محتويات البحث

ب	الشعار	صفحة الموضوع
ج	الإهداء	
هـ	كلمة الشكر والتقدير	
و	تقرير المشرف	
ز	تقرير لجنة المناقشة	
ح	موافقة رئيسة قسم تعليم اللغة العربية	
ط	إقرار الطالبة	
ي	محتويات البحث	
ك	مستخلص البحث باللغة العربية	
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	
م	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	

الفصل الأول

أساسيات البحث ومنهجيته

المبحث الأول: أساسيات البحث

أ	خلفية البحث	١
ب	أسئلة البحث	٣
ج	أهداف البحث	٣
د	أهمية البحث	٤

- هـ. حدود البحث ٤
- و. تحديد المصطلحات ٤
- ز. الدراسة السابقة ٥

المبحث الثاني: منهجية البحث

- أ. منهج البحث ٧
- ب. ميدان البحث ٧
- ج. مشاركة الباحثة ٧
- د. البيانات ومصادرها ٨
- هـ. أسلوب جمع البيانات ٩
- و. أسلوب تحليل البيانات ١٠
- ز. تأكيد صحة البيانات ١١

الفصل الثاني

الإطار النظري

- أ. تعليم اللغة العربية ١٢
- ب. أهداف تعليم اللغة العربية ١٥
- ج. طرق التدريس ١٩
- د. المشكلات التي تواجه في تعليم اللغة العربية ٢٥
- هـ. حلول لعلاج المشكلات في تعليم اللغة العربية ٢٩

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

- أ. لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان
١. تاريخ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان ٣١
٢. رؤية المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان ٣٢

٣. رسالة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان ٣٢
٤. البناء والوسائل المعينات ٣٣
- أ. مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان

١. المشكلات من ناحية الطلاب ٣٥
- (١). قلة رغبة الطلاب في تعليم اللغة العربية ٣٥
- (٢). قلة قدرة الطلاب في مهارات اللغة العربية ٣٨
٢. المشكلات من ناحية المعلم ٤٠
- (١). قلة كفاءة معلم في استخدام طرق تعليم اللغة العربية ٤٠
- (٢). قلة معرفة المعلم في مادة اللغة العربية ٤٢
- ب. المحاولات لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان
١. المحاولات معلم لحل المشكلات المواجهة للطلاب ٤٣
- (١). تقريب بالطلاب ٤٣
٢. المحاولات معلم لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية ٤٥
- (٢). تطوير الكفاءة لمعلم ٤٥

الفصل الرابع

نتائج البحث والمقترحات

- أ. نتائج البحث ٣٧
- ب. المقترحات ٤٨
- قائمة المصادر والمراجع ٤٩

ABSTRAK

Nur Fitriyah, ٢٠١٣, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Negeri Pohjentrek Pasuruan*. Pembimbing: Ahmad Mubaligh, M.HI.

Kata Kunci: Problematika, Pembelajaran Bahasa Arab

Banyaknya di kalangan para ulama' yang memperhatikan pembelajaran sehingga banyak lembaga pendidikan baik itu dari formal ataupun non formal yang memasukkan pembelajaran bahasa arab pada pelajarannya. Tetapi dalam pembelajaran bahasa arab menghadapi problem yaitu penggunaan metode tradisional dan juga guru terfokus hanya teks buku.

Tujuan penelitian ini ada dua diantaranya (١) untuk mendeskripsikan problematika yang dihadapi dalam pembelajaran bahasa arab di MTsN Pohjentrek Pasuruan, (٢) untuk mendeskripsikan upaya-upaya untuk memberikan solusi problematika pembelajaran bahasa arab di MTsN Pohjentrek Pasuruan.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif dengan menggunakan sumber utama dan pendukung. Dan instrument penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah wawancara, observasi dan dokumenter. Analisis data dalam penelitian ini adalah reduksi data, penyajian data dan kesimpulan. Sedangkan untuk keabsahan data adalah kedalaman pengamatan, triangulasi dan diskusi sejawat.

Hasil penelitian ini adalah bahwa problematika pembelajaran bahasa arab di MTsN Pohjentrek Pasuruan diantaranya, dari segi siswa diantaranya (١) kurangnya minat siswa dalam pembelajaran bahasa arab disebabkan guru menggunakan metode lama seperti metode ceramah. (٢) minimnya kemampuan siswa dalam keterampilan bahasa arab, karena latar belakang pendidikan yang berbeda mayoritas ٨٥% lulusan sekolah dasar (SD). Dari segi guru diantaranya (١) minimnya kompetensi guru dalam menggunakan metode pembelajaran bahasa arab karena guru tidak mengetahui variasi metode pembelajaran disebabkan sarjana Agama. (٢) Guru tidak memiliki wawasan yang luas tentang materi pelajaran bahasa arab sehingga pembelajarannya lebih terfokus buku paket. Sedangkan upaya-upaya untuk mengatasi permasalahan siswa dalam belajar bahasa arab, dibagi dua; (١) guru melakukan pendekatan kepada siswa dan memberi nyayian ketika proses pembelajaran bahasa arab sehingga menjadikan pembelajaran yang menyenangkan dan menjadikan siswa berminat. (٢) pengembangan kemampuan guru dengan mengikuti pelatihan seperti MGMP (Musyawarah guru mata pelajaran).

ABSTRACT

Nur Fitriyah, ٢٠١٣, Problems of Learning Language Arabic in Islamic Junior high School (MTsN) Pohjentrek Pasuruan, Supervisor: Ahmad Mubaligh, M.HI.

Keywords: Problems, Instruction Language Arabic

Many among the scholars' attention to learning that so many educational institutions of both the formal and non-formal learning Arabic enter the lesson. But in learning the Arabic language faces the problem that the use of traditional methods and also teachers focused only text books.

The purpose of this was (١) to describe of problems involved Instruction Language Arabic in Islamic Secondary School (MTsN) Pohjentrek Pasuruan, (٢) to describe efforts to give solutions Problems Instruction Language Arabic in Islamic Secondary School (MTsN) Pohjentrek Pasuruan.

This study uses a qualitative descriptive research with using primary data sources and supporters. And as the research instrument is used by the researchers are interviews, observation and documentaries. Analysis of the data in this study are the following: data reduction, data display and conclusions drawing. And credibility for the depth observation, triangulation of data, and peer discussion.

The results of this research were is that learning Arabic in MTsN Pohjentrek Pasuruan, in terms of students including (١) lack of student interest in learning the language erabic bicause teachers using the old methods such as lecture method. (٢) the lack of ability of the students in the Arabic language skills, educational background because sum ٨٥ % of primary school graduates (SD). In terms of teachers include (١) lack of teacher competence in using the Arabic language learning because the teacher does not know the variation caused methode undergraduate teaching religion. (٢) Teachers do not have extensive knowledge about the subject matter so that learning Arabic is more focused textbooks. Meanwhile, efforts to overcome the problems of students in learning Arabic, divided by two; (١) the teacher approached the student and give the song when learning the Arabic language that makes learning fun and makes the students interested. (٢) the development of the ability of teachers to attend training as MGMP (Deliberation subject teachers).

مستخلص البحث باللغة العربية

نور فطرية. ٢٠١٣م. مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتيريك باسوروان. تحت الإشراف أحمد مبلغ الماجستير.

الكلمة الرئيسية: مشكلات، تعليم اللغة العربية

يؤكد أكثر إهتمام العلماء تعليم اللغة العربية حتى تكون كثرة المؤسسات التربوية الرسمية أو غير الرسمية تقوم تعليم اللغة العربية فيها. ولكن في الواقع، أن تعليم اللغة العربية يواجه المشكلات وهي المشكلات الناتجة من الاستناد إلى المناهج التقليدية في تعليمه، والمعلم أكثر تركيز على الكتب المدرسية (text book oriented).

يهدف هذا البحث على هدفين، وهما: (١) لوصف المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية فوهجينتيريك باسوروان، (٢) لوصف المحاولات لحل مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية فوهجينتيريك باسوروان.

ومنهج هذا البحث هو البحث الوصفي الكيفي. ومصادر البيانات منها المصادر الأساسية والمصادر الثانوية. وأما جمع البيانات المستخدمة هي المقابلة والملاحظة والوثائق. وأما تحليل البيانات تتكون من وصف البيانات، وتنظيم البيانات، واستنتاج. ولأجل تأكيد صحة البيانات تعمل الباحثة بالملاحظة العميق، والتثليثي (triangulasi)، ومناقشة الأصحاب.

ونتيجة هذا البحث هي: المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الإسلامية الحكومية فوهجينتيريك باسوروان توجد في ناحية الطلاب والمعلم. ومن ناحية الطلاب منها (١) قلة رغبة طلاب في تعليم اللغة العربية بسبب استخدام المعلم الطريقة القديمة هي الطريقة المحاضرة. (٢) ضعف قدرة الطلاب في مهارات اللغة العربية بسبب خلفيتهم التربوية معظمهم يتخرجون في المدرسة الابتدائية (SD) بنسبة ٨٥ ٪. ومن ناحية المعلم، منها (١) قلة كفاءة المعلم في استخدام طرق تعليم اللغة العربية، لأنه لا يعرف طرق التعلم المختلفة بسبب أنه متخرج في قسم التربية الدينية. (٢) قلة معرفة المعلم في مادة اللغة العربية حتى يعلم الطلاب أكثر استخدام أعلى الكتب الدراسية.

محاولات حل مشكلات الطلاب في تعليم اللغة العربية، قسمان: (١) يقرب المعلم إلى الطلاب ويعطى أغنية عند عملية تعلم اللغة العربية حتى يكون فرحا وراعا فيه. (٢) تطوير الكفاءة للمعلم باشتراك في التدريب والدورة، مثال المقام بها في MGMP (مجلس الشورى للمعلمين الدراسية).

الفصل الأول

أساسيات ومنهجيته

المبحث الأول: أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

إن كون اللغة وسيلة للاتصال أوضح من أن يناقش. فاللغة يستخدمها الإنسان للتعبير عن أفكاره وأغراضه تحقيقاً للاتصال^١. لذلك أن تكون عملية تعلم اللغة سعياً إلى بناء كفاية اتصالية بالمفهوم الشامل والمعنى الحقيقي للاتصال^٢، خصوصاً اللغة العربية.

لقد تعرف المجتمع الإندونيسي على اللغة العربية منذ أن دخل الإسلام إلى هذا اليوم. إن تعليم اللغة العربية في إندونيسيا قد مر بمراحل طويلة بدءاً من تعليمها لغة العبادة، مروراً بتعليمها لغة العلوم الدينية، رأساً إلى تعليمها لغة أجنبية اتصالية. وقد شهد خلال هذه المراحل تطورات ملحوظة كما ونوعاً تتواءم كلها مع متطلبات تعليم اللغة العربية في المجتمع الإندونيسي^٣.

أبو حمزة يوسف آلأثرى قال إن اللغة العربية هي جزء من علم الإسلام للاتصال لفهم العلوم أولى في الدين الإسلامي، حتى اهتمام العلماء إلى

^١ نصر الدين إدريس جوهر ، الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا - ما لها وما عليها -، مالانق، ٢٠١١، ص. ٣٥.

^٢ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠٠٢م، ص. ٦٦.

^٣ نصر الدين إدريس جوهر ، مرجع سابق، ص. ٣٢.

تعليم اللغة العربية^٤. فلذلك كثيرة المؤسسات التربوية الرسمية أو غير الرسمية مدخل تعليم اللغة العربية في تعليمها.

وأما الحديث قد تغيرت اتجاهات تعليم اللغة العربية من الاتجاه التقليدي إلى الحديث بكل ما يترتب عليه من تغييرات فرعية في المنهج الدراسي وإدارة البرامج التعليمية وإعداد المعلمين.

ولكن التطبيق الواقع، أن تعليم اللغة العربية لم يحصل على الأهداف، لأنه لا يزال يواحل المشكلات، وهي المشكلات الناتجة من الاستناد إلى المناهج التقليدية الاتجاه في التعليم والتي تتمثل على سبيل المثال لا الحصر في الافتقار إلى المقررات الشاملة وطرائق التدريس الحديثة فضلا عن عدم مساندة المعلمين المؤهلين معرفية ومهنية،^٥ والاستناد إلى المقررات التي لا تتناسب مع مستوى المتعلمين واحتياجاتهم،^٦ إلى جانب الاستناد إلى المحتوى التعليمي المفتقر إلى الأسس اللغوية التربوية والنفسية والثقافية سواء كان في اختياره أو تنظيمه^٧.

تعليم اللغة العربية كعملية تربوية ليست مناسبة بما قد سبق. المعلم واحد من المساهمين الرئيسيين من تعليم اللغة العربية، أكثر تركيز على الكتب المدرسية (text book oriented). كان المعلم في تعليم اللغة العربية ليس لتقديم

^٤ Abu Hamzah al-Atsary, *Pengantar mudah belajar Bahasa Arab*, Bandung, Pustaka Adhwa, hal: ١

^٥ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيسكو، الرباط، ١٩٨٩م، ص: ٢١.

^٦ محمد زايد بركة، اللغة العربية لدى الناطقين بها والناطقين بغيرها، المجلة العربية للدراسات اللغوية، العدد ١٧، فبراير ٢٠٠٠م، معهد الخرطوم الدولي للغة العربية، ص: ١٣-١٥.

^٧ فتحي على يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب (من النظرية إلى التطبيق)، مكتبة وهبة، القاهرة، ٢٠٠٣م، ص: ٨٦.

مادة فقط، ولكن أن يهتم بحالة الطلاب وحاجاته لمادية و باستراتيجية تعليمية التي تجعل الطلاب يفرحون وينعمون في التعليم.

وبناء على الظواهر ومراقبة الباحثة، أن تعليم اللغة العربية في المدارس يستخدم الطريقة التقليدية التي تجعل عملية التعلم مملة واقل رغبة على لطلاب، كما حدث في مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان. عملية تعلم، إن بعض الطلاب فيها سامعون فقط ومهملون المادة المقدمة إليهم.

فلذلك، تقوم الباحثة بالبحث لوصف مشكلات تعليم اللغة العربية ومحاولات حلها في المدارس الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان.

ب. أسئلة البحث

ومن خلفية البحث السابقة تكون أسئلة البحث كما يلي:

١. ما المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان ؟
٢. ما المحاولات لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان ؟

ج. أهداف البحث

وتتمثل أهداف البحث في الآتي:

١. لوصف المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان.
٢. لوصف المحاولات لحل مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان.

د. أهمية البحث

إن أهمية البحث فيما يلي:

١. الأهمية النظرية، ترحى أن تكون نتيجة هذه البحتة زيادة علوم خاصة في حل مشكلات تعليم اللغة العربية.
٢. الأهمية التطبيقية، ترحى أن تكون نتيجة هذه البحتة محاولة لمساعد المعلم ومدرسة في تقدم طرق واتراتيجية حتى ترقية تعليم اللغة العربية.

هـ. حدود البحث

١. الحدود المكانية : حددت الباحثة مكان البحث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية، الفصل ٧ فوهجينتريك باسوروان.
٢. الحدود الموضوعية : مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة ومحاولات حلها.
٣. الحدود الزمنية : يعقد هذا البحث في المستوى ١، العام الدراسي ٢٠١٢ م (١٤٣٤ هـ).

و. تحديد المصطلحات

- وتستخدم في هذا البحث عدد المصطلحات، ولتسهيل البحث سوف تعرف الباحثة المصطلحات المستخدمة كما يلي:
١. مشكلة : هي كل أشياء في أحوال التي تجعل العائق على الأعمال للنجاح.
 ٢. تعليم اللغة العربية : محاولة يتعلم الطلاب لدرس اللغة العربية بمدرس سهولة بنظم كل عناصر لحصل على الأهداف.

ز. الدراسات السابقة

١. شهرية لوبيس، ٢٠٠٣ م، مشكلات تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ميدان، منهج البحث المستخدم هو كيفي وصفي ونتائج البحث: ١) في تعليم القواعد النحوية من ناحية الطريقة المدرسون يستخدمونها متنوعة ولكنها غير مناسبة (صعب على المدرس أن يختار الطريقة المناسبة) لأن خلفية الطلاب مختلفة و قدرتهم المختلفة وفهم المدرس الطريقة ضعيف، ٢) يستخدم المدرس الوسائل التعليمية أحيانا و لنقصان قدرة المدرس في استخدام الوسائل الموجودة^٨.
٢. حكيمي وحيودي (٢٠٠٩ م) مشكلات الطلاب في استخدام قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة مالانج، منهج البحث المستخدم هو وصفي، ونتائج البحث: ١) مشكلات في استخدام حرف الجر، هم لم يستخدموا كل حرف الجر. وهناك خطأ في الكتابة واستعماله والطلاب الذين يستخدمون حرف الجر. ٢) في استخدام الجملة الاسمية من ناحية وظيفية على نمط إن وأخواتها وخبرها المقدم واسمها المؤخر، كثير منهم مخطئون في استعماله^٩.
٣. ريزا مولانا (٢٠١٢ م) مشكلة تعليم اللغة العربية في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية تاسكمدو مالانج، منهج البحث يستخدمه كيفي وصفي ونتائج البحث: ١) مشكلات الطلاب لا يستطيعون أن يقرءوا نص اللغة العربية. لأن خلفيتهم مختلفة. غالبية الطلاب من المدرسة العامة التي لا تدرس فيها

^٨ شهرية لوبيس، مشكلات تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ميدان، رسالة الماجستير غير منشورة، ميدان: الجامعة الإسلامية الإندونيسية - السودانية (٢٠٠٣ م).

^٩ حكيمي وحيودي، مشكلات الطلاب في استخدام قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة مالانج، رسالة الماجستير غير منشورة، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠٠٩ م).

اللغة العربية. حتى يلتحقون إلى المدرسة الثانوية، شعرهم صعوبة لأن يقرءوا اللغة العربية. (٢) كان مدرسون في هذه المدرسة، ولكن ما لديهم إكتساب في تعليم اللغة العربية و لا استخدام الوسائل الصحيحة و قلة مراجع اللغة العربية في هذه المدرسة، واستخدام معمل اللغة غير فعال. (٣) ويرجي المدرس لا يستخدم الطريقة المناسبة والصحيحة للطلاب^{١٠}.

ومن البحوث السابقة هم اكثرهم يبحثون عما يتعلق مشكلات تعليم في المدرسة. فلذلك أرادات الباحثة التركيز في مشكلات تعليم اللغة العربية من ناحية مشكلات الطلاب التي تواجهها في المدرسة الثانوية الحكومية فوهجينتريك باسوروان.

^{١٠} ريزا مولانا، مشكلة تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية هداية المبتدئين تاسكمدادو مالانج، رسالة جستير غير منشورة، مالانج: الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠١٢ م).

المبحث الثاني : منهجية البحث

أ. منهج البحث

تستخدم الباحثة المنهج الكيفي الوصفي. البحث الكيفي هو البحث الذي يحتاج إلى البيانات في شكل إعلام وتعليق والمنطوقة أو كلمات^{١١}. المنهج الوصفي هو البحث الذي لإعطاء ظواهر، والحقائق من مكان بحث.

ب. ميدان البحث

ميدان البحث هو المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان في الفصل السابع، العام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ م. اختارت الباحثة هذه المدرسة لأن الطلاب في تعليم اللغة العربية يواجهون المشكلات في فهم المادة ولم يستطيعوا يقرأوا الكتب المدرسية جيدا.

ج. مشاركة الباحثة

حضرت الباحثة في مكان البحث لتحصل على البيانات عن مشكلات و محاولات معلم لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية.

^{١١} Sudikin dan Mundir, *Metodologi Penelitian*, Bandung: Insan Cendekia, hal: ١٣.

د. البيانات ومصادرها

البيانات التي تجمعها الباحثة تنقسم إلى قسمين:

١. البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي البيانات التي تحصل على مباشرة من مدار البحث باستخدام جمع البيانات مباشرة على مدار كمصدر من المعلومات المطلوبة^{١٢}. البيانات الأساسية في هذا البحث مأخوذة من مقابلة مع معلم و طلاب، وملاحظة للحصول على معلومات عن مشكلات ومحاولات لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية.

٢. البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي محصول عليها من أطراف أخرى، ليس مباشرة محصول عليها الباحثة من مدار بحثه^{١٣}. البيانات الثانوية في هذا البحث مأخوذة من المجلات والوثائق والرسمية وغيرها. تستخدم الباحثة البيانات الثانوية من البيانات المتعلقة بمشكلات تعليم اللغة العربية و محاولات لحله.

^{١٢} Saifuddin Azwar, *Metode Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar Offset, ١٩٩٩, hal: ٩١.

^{١٣} Ibid, hal: ٩١

٥. أسلوب جمع البيانات

وللحصول على البيانات المحتاجة تستخدم الباحثة أسلوب جمع البيانات كما يلي:

١. المقابلة

المقابلة هي عملية حوارية أجراه المقابلة للحصول على المعلومات من المبحوثين^{١٤}. وهنا، جمعت الباحثة البيانات من خلال مقابلة مباشرة مع الأطراف المعنية، التي تتعلق بهذا البحث كمقابلات مع المعلمين في تعليم اللغة العربية والطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان.

المقابلة مع معلم اللغة العربية للحصول على المعلومات عن مشكلات المعلم في تعليم اللغة العربية و محاولاته لحل المشكلات في تعليم اللغة العربية. والمقابلة مع طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان عن ما يشعر الطلاب عند تعلم اللغة العربية، و مشكلاتهم في تعلم اللغة العربية.

٢. الملاحظة

هي أسلوب لجمع البيانات بأداء الملاحظة عما يحدث مباشرة. ولذلك، في هذا البحث الباحثة نظرت مباشرة في عملية تعلم اللغة العربية لمعلومات عن مشكلات في هذه المدرسة.

^{١٤} Lexy moleong *Metodologi penelitian kualitatif*, PT. Rosda karya offset, Bandung, hal, ١٨٦

٣. الوثائقية

الوثائقية هي وسيلة لجمع البيانات من الأشياء التي تتكون من الكتب والمجلات والمعلومات وصور وغيرها. في هذا البحث الباحثة تستخدمها لدليل بحثة التي متعلقة بهذه البحثة.

و. أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية بحثي تنظيم البيانات التي حصلت عليها من نتيجة مقابلة، ملاحظة ووثائق بتصنيف وتصنع خلاصة حتى سهل لفهم إلى مفردا أو غيرها. كما قال نسوتيون (١٩٨٨) أن تحليل البيانات يجري مند نخطط المشكلة وتصريحها، قبل إجراءات في الميدان، إلى آخر عملية كتابة نتيجة البحث. لكن في البحث الكيفي، نخصص التحليل حين جرى عملية البحث وجمع البيانات^{١٥}.

ميلس وهو برمين يجري تحليل البيانات كيفي في هذا البحث على ثلاثة شكل^{١٦}:

- (١) وصف البيانات، هو بأن تختار الباحثة البيانات المناسبة والمفيدة من غيرها لئلا يختلط فيما بينهما.
- (٢) تنظيم البيانات، هو بأن تنظيم الباحثة البيانات لتكون منظمة مرتبة التي تجدها في ميدان البحث ويجاز وصفها.
- (٣) استنتاج وهو بأن تأخذ الباحثة النتائج المحسولة من البحث بعرض مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان.

^{١٥} Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, CV. Alfabeta, Bandung, hal: ٨٩-٩٠.

^{١٦} Emzir, *metode penelitian kualitatif analisis data*, Rajawali press, Jakarta, hal. ١٢٩

ز. تأكيد صحة البيانات

تحتاج الباحثة تأكيد صحة البيانات لكي أن تكون البيانات تؤمن صدقها إلى آخر حاصل البحث. لذلك، للحصول إلى صحة البيانات في هذه البحث، على تجريبين منها:

- (١) عميق الملاحظة، يعمل ملاحظة يحزم ونظام لمعرفة صحة البيانات.
- (٢) التثليثي (triangulasi) هو الاسلوب لتأكيد صحة البيانات الذي يستعمل من شيء آخر لمقارنة البيانات^{١٧}. تستخدم الباحثة هذه بمقارنة البيانات من نتيجة ملاحظة مع البيانات من نتيجة مقابلة و مقارنة نتيجة مقابلة مع وثائق.
- (٣) مناقشة الأصحاب
تستخدم الباحثة هذه طريقة نعرض نتيجة اخر التي يحصل في مناقشة بأصحاب عن المعلومات الصحيحة الضابطة.

^{١٧}Lexy moleong *Metodologi penelitian kualitatif*, PT. Rosda karya offset, Bandung, hal ٣٣٠

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. تعليم اللغة العربية

المفهوم الذي نتبناه هنا لمصطلح التعليم هو أنه عملية إعادة بناء الخبرة restructuring التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم... إنه بعبارة أخرى مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة.^١

أما مفهوم تعليم اللغة الثانية بشكل خاص فنقصد به: أي نشاط مقصود يقوم به فرد ما لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به.^٢

نفهم عن تعريف تعليم اللغوية للناطقين هو إن تعليم العربية أكبر من مجرد حشو أذهان الطلاب بمعلومات عن هذه اللغة، أو تزويدهم بأفكار عنها. إنه نشاط متكامل يستهدف ثلاثة أشياء:^٣

- (١) تنمية قدرات الطالب العقلية.
- (٢) تنمية مشاعر الطلاب واتجاهاتهم الإيجابية نحو اللغة العربية وثقافتها.
- (٣) اكتساب الطلاب مهارات لغوية معينة.

^١ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر، الحلال العربية، ١٩٨٩م، ص ٤٥.

^٢ نفس المراجع.

^٣ نفس المراجع، ص ٤٦.

في تعليم اللغة العربية موجودة اربعة مهارات اللغة التي تفرد بالطلاب،
كما يلي: مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.
لقد عرف في تعليم اللغة العربية الموجودة ٤ مهارة، منها^٤:

١. تعليم الاستماع

الاستماع هو فهم الكلام، أو الانتباه إلى شئ مسموع مثل الاستماع إلى متحدث، بخلاف السمع الذي هو حاسة وآلة الأذن، ومنه السماع وهو عملية فسيولوجية يتوقف حدوثها على سلامة الأذن، ولا يحتاج إلى إعمال الذهن أو الانتباه لمصدر الصوت.^٥
ومفردات الاستماع: هي عدد الكلمات التي يفهمها الإنسان عندما يستمع إليها، وتسمى أيضا المفردات السمعية.^٦
أن الاستماع هو أكثر أساليب الاتصال شيوعا واستخداما. ومن ناحية أخرى فقد أدى الدور الذي يلعبه الاستماع في عملية الاتصال إلى النتيجة القائلة بأن تدريسه أمر ضروري، ما لم تكن مهارة الاستماع قدرة إنسانية كامنة.

٢. تعليم الكلام

أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا فهو يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها، ولقد تعددت مجالات الحياة التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء ونبيع ونشترى، ونحضر الاجتماعات ونتحدث في الأسرة على

^٤ نصر الدين إدريس جوهر، الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا- مالها وماعليها-، مالانق، ٢٠١١، ص ٤٥.

^٥ Harris. T. L. et al: A Dictionary of Reading and Related Terms, Internasional Reading Association, New Delaware ١٩٨٢ pp. ١٨٢-١٨٣.

^٦ حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، ١٩٩٣، ص ٧٦.

موائد الطعام ونخطط للمقالات واللقاءات، ونسأل عن الأحداث والأزمة
والأمكنة، الخ.^٧

٣. تعليم القراءة

القراءة عملية عقلية انفعالية دافعية تشمل تفسير الرموز والرسوم التي
يتلقاها القارئ عن طريق عينيه، وفهم المعاني، والربط بين الخبرة السابقة
وهذه المعاني، والاستنتاج والنقد والحكم والتذوق وحل المشكلات.
والقراءة نشاط يتم تعلمه بشكل متسلسل، فالقارئ يوفق بين
الأصوات ورموزها، ثم يربط بين مجموعة الكلمات التي يواجهها، ليتمكن
من إدارتها، وقصده من ذلك التوصل إلى حقائق متكاملة.^٨
إن القراءة بصر وبصيرة، أو نظر واستنصار وبهذا يتضح أن تمسك
معاهد العلم في بلادنا أو خارجها بإطلاق كلمة "المطالعة" على القراءة،
لايفي بالمفهوم الحقيقي للقراءة في ضوء التغيرات التي طرأت عليه، ويقف
بمفهوم القراءة عند حد التعرف.^٩

٤. تعليم الكتابة

أن الكتابة هي : "أداء منظم ومحكم يعبره الإنسان عن أفكاره
ومشاعره المحبوسة من نفسه، وتكون دليلا على وجهة نظره، وسببا في
حكم الناس عليه".^{١٠}
فالكتابة أيضا تعتبر وسيلة من وسائل الاتصال بين الفرد وغيره، ممن
تفصله عنهم المسافات الزمانية أو المكانية.^{١١} وقد أكد الناقه على هذا

^٧ دكتور فتى على يونس ومحمود كامل الناقه، أساسيات تعليم اللغة العربية، دار الثقافة للطباعة والنشر، القاهرة، ١٩٧٧، ص ١٤٤.

^٨ نفس المراجع، ص ١٠٥.

^٩ نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مانق، ٢٠١١، ص ٦٢.

^{١٠} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم للنشر والتوزيع، رياض، ١٤١٣هـ، ص ١٥٦.

المفهوم وقال بأن الكتابة هي نشاط حركي ونشاط فكري وهي وسيلة للاتصال والتعبير عن التفكير والمشاعر والانطباعات.

ب. أهداف تعليم اللغة العربية

يمكن تلخيص أهداف تعليم العربية، منها:

١. أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة. أو بصورة تقرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:^{١٢}
 - (١) تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها.
 - (٢) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثاً معبراً في المعنى سليماً في الأداء.
 - (٣) تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم.
 - (٤) تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.
 ٢. إتقان القواعد النحوية اللازمة لضبط الكلام واستخدامها استخداماً سليماً ما أمكن.^{١٣}
 ٣. أن يتعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يُلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه.^{١٤}
- تعليم العربية كلغة أجنبية إذن يعني أن نعلم الطالب اللغة، وأن نعلمه عن اللغة، وأن يتعرف على ثقافتها.

^{١١} حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٨٧، ص ١٥٠.

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، مراجع السابق، ص ٤٩ - ٥٠.

^{١٣} محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، دار المعارف، القاهرة، ١٩٨٣، ص ٤٥.

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، مراجع السابق، ص ٥٠.

هذا من حيث أهداف تعليم العربية بشكل خاصا. أما أهداف مهارات في تعليم اللغة العربية، منها:

١. أهداف تعليم الإستماع

لعل من أهم ما نهدف إليه من تدريس الاستماع ما يلي:

- (١) التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي، وبنطق صحيح.^{١٥}
- (٢) تنمية قدرة المتعلم على استنتاج الأفكار الرئيسة في مادة الاستماع والتمييز بينها وبين الأفكار الفرعية.^{١٦}
- (٣) تنمية قدرة المتعلم على التحصيل من المادة المسموعة.^{١٧}
- (٤) تنمية قدرة المتعلم على تصنيف الحقائق والأفكار الواردة في المادة المسموعة والمقارنة بينها، والعثور على العلاقات المعنوية بين الكلمات والحقائق والأفكار.^{١٨}
- (٥) تنمية قدرة المتعلم على الحكم على صدق محتوى المادة المسموعة في ضوء المعايير الموضوعية التي تتمثل في الخبرة الشخصية، ونظام القيم والمعايير، والواقع الاجتماعي، وهدف المتحدث من الحديث.^{١٩}

٢. أهداف تعليم الكلام

من أهم ما نهدف إليه من تعليم التحدث ما يلي:

- (١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.^{٢٠}

^{١٥} جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، دار الفكر، دمشق، ١٩٩٨، ص ٩٠.

^{١٦} نور هادي، مرجع السابق، ص ٣٤.

^{١٧} نفس المراجع.

^{١٨} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ط ١، الرياض، دار الشواف، ١٩٩١، ص ٧٤.

^{١٩} نفس المراجع، ص ٨٣.

^{٢٠} جودت الركابي، مرجع السابق

(٢) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمر ومستوى نضجه وقدراته،
وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.^{٢١}
(٣) تعويد التلاميذ على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض.^{٢٢}

(٤) تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة
تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة
سليمة.^{٢٣}

وإذا كانت التلقائية والطلاقة من أهم أهداف تعليم التعبير، فينبغي أن
نؤكد أن من أهم ما يتعين علينا أن نهدف إليه من تعليم الكلام، هو تعليم
المتحدث أدب الحديث، ومتى يتحدث ومتى يحجم عن الكلام، وتبصيره
بالمواقف وبالأماكن التي يتعين عليه التحدث فيها، وتلك التي يتوخى فيها
السكوت ويلوذ بالصمت.

٣. أهداف تعليم القراءة

من أهم الأهداف من تدريس القراءة ما يلي:

- (١) فهم الكلمة، والجملة، والنصوص البسيطة.^{٢٤}
- (٢) تنمية الرغبة والشوق إلى القراءة والإطلاع، والبحث عن المواد القرائية
الجديدة.^{٢٥}
- (٣) تنمية قدرة التلاميذ على توظيف علامات الترقيم ووضعها في مواضعها
الصحيحة.^{٢٦}

^{٢١} نفس المراجع

^{٢٢} إبراهيم عطا، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية، ط ١، ج ١، القاهرة، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٧، ص ١٠١.

^{٢٣} نفس المراجع

^{٢٤} علي احمد مذكور، مرجع السابق، ص ١٢٣.

^{٢٥} نفس المراجع

^{٢٦} نور هادي، مرجع السابق، ص ٦٣.

٤) تنمية ميول التلاميذ إلى استخدام المعاجم والقواميس والمراجع ودوائر المعارف.^{٢٧}

٥) توجيه التلاميذ إلى استخدام المعاجم والقواميس والمراجع ودوائر المعارف.

٤. أهداف تعليم الكتابة:

فقد قسم مذكور أهداف تدريس الكتابة منها:

- ١) تنمية قدرة التلميذ على كتابة الخطابات، وكتابة التقارير، والملخصات والسجلات، ومحاضرة الجلسات، وما إلى ذلك.^{٢٨}
- ٢) تنمية قدرته التلميذ على التعبير عن الأفكار والأحاسيس والافتعالات والعواطف ومشاعر الحزن والفرح والألم، ووصف مظاهر الطبيعة، وأحوال الناس، وكتابة الشعر، والقصة، والمقالة، والخطبة، والمسرحية، وكل ما هو فكر جميل بأسلوب جميل.^{٢٩}
- ٣) صقل أساليبهم بمحاكاة أساليب كبار الكتاب، وتدريبهم على تجويد عباراتهم بمختلف الطرق التي تحقق هذه الغاية.^{٣٠}
- ٤) مجال يستطيع المعلم من خلاله الوقوف على عيوب التلاميذ في تناول الأفكار والأساليب التي يستخدمونها للتعبير عن هذه الأفكار والعمل على معالجة هذه العيوب.^{٣١}

^{٢٧} نفس المراجع

^{٢٨} أوريل بخر الدين، تطور منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه علي مهارة الكتابة، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق، ٢٠١٠، ص ٧١-٧٢.

^{٢٩} نفس المراجع

^{٣٠} جودت الركابي، مرجع السابق، ص ١١٦.

^{٣١} زيد ابن سمير، الكفاءة في التعبير الكتابي لطلاب البرنامج الخاص لتعليم العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانق، رسالة ماجستير-غير منشورة مقدمة إلى قسم الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانق، ص ٢٣.

٥) تدريب التلاميذ على استغلال المواد الأخرى في التعبير. فمدرس اللغة هو الذي يحيل تلاميذه إلى موضوعات في كتب الأدب والقراءة والمواد الاجتماعية. ففيها الكثير مما يمكن التعليق عليه، أو بلخيصه.^{٣٢}

ج. طرق التدريس

١. مفهوم الطريقة

الطريقة بمعناها العام: هي الخطة التي يرسمها الفرد ليحقق بها هدفا معينا من عمل من الأعمال بأقل جهد وفي أقصر وقت، كطريقة الصانع في صناعته والزارع في زراعته والتاجر في تجارته، وطريقة كل إنسان في أدائه لعمله.^{٣٣}

فائدتها: تحقيق التلاميذ لأهداف المواد الدراسية بأقل جهد وفي أقصر وقت، فالطريقة والمادة الدراسية متلازمان، وهما وجهان لعملة واحدة، فإذا ضعفت احدهما لم يهدف من العملية على الصورة المطلوبة، فمثل الطريقة كمثل قائد السيارة لا يستطيع أن يقود سيارته- مهما تكن تامة التجهيز- إذا لم يكن ذا مهارة، ومثل المادة كمثل السيارة، لا يستطيع قيادتها قيادتها- مهما يكن ماهرًا- إذا كانت أجهزتها ناقصة أو مختلفة.^{٣٤}

^{٣٢} علي أحمد مذكور، المرجع السابق، ص ٢٦٧.

^{٣٣} محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، دار المعارف، القاهرة، ١١١٩، ص ٨٩.

^{٣٤} نفس المرجع.

٢. اختيار الطريقة

إختار الطريقة بمعنى مأخذ على طريقة هي أن التفكير معلم لايسير دائما في هذا الاتجاه الذى تسير عليه. فلا بد اذن من ربط الطريقة بالمادة، ولا بد من انتقاء الطريقة المناسبة للمادة الدروسة.

ومن هنا وجب أن تحكم معلم العربية كلغة ثانية مجموعة من القواعد والأسس في تفضيل طريقة على أخرى، من هذه الأسس:

أ. المجتمع الذي يدرس فيه اللغة:

إن طريقة تعليم العربية كلغة ثانية في مصر مثلا ينبغي أن تختلف إلى حد ما عن طريقة تعليمها في أمريكا، فتعليم اللغة الثانية في مجتمع اللغة ينبغي أن يختلف عن طريقة تعليمها في مجتمع يتحدث لغة أخرى.

ب. أهداف تدريس العربية:

إن وهي المعلم بأهداف تدريس العربية كلغة ثانية أمر رئيس لنجاحه في التدريس، وشرط واجب لاختيار الطريقة، لأن طريقة تعليم العربية كلغة ثانية لأفراد يريدون توظيفها في قراءة التراث العربي فقط ينبغي أن يختلف عن طريقة تدريسها لأفراد يريدون الاتصال بمتحدثي العربية استماعا وكلاما.

ج. مستوى الدارسين

يفرض اختلاف مستويات الدارسين في اللغة اختلافا في طريقة التدريس. إن الطريقة التى تستخدم مع دارس في المستوى الأول ينبغي أن تختلف عن الطريقة التى تستخدم مع دارس في المستويات المتوسطة والمتقدمة، والطريقة التى تستخدم مع دارسين لديهم خبرة سابقة مع العربية ينبغي أن تختلف عن طريقة نستخدم مع دارسين يطرقون الميدان لأول مرة.

د. خصائص الدارسين

للدارسين خصائص مختلفة سواء من حيث السن أو الدوافع والاتجاهات أو الوظائف والحرف أو غير ذلك من مظاهر الاختلاف بين الدارسين، ولا شك أن هذا يفرض اختيار الطريقة المناسبة لكل فئة، أو على الأقل شيئاً من التعديل فيها.

هـ. اللغة القومية للدارسين

ينبغي أن تتكيف طريقة التدريس مع الظروف اللغوية للدارسين. إن تدريس العربية لمتحدثي اللغات السامية ينبغي أن يختلف عن تدريسها لمتحدثي اللغات الهندو-أوربية أو الصينية أو غيرها. إن على المعلم أن يستفيد من مدى قرب اللغتين في تدريسه للغة المستهدفة.

و. مصادر التعليم

ينبغي أن تختلف طريقة تدريس العربية كلغة ثانية في ظروف تتوفر فيها إمكانات الدراسة ومصادر التعلم عن تدريسها في ظروف لا تتوافر فيها هذه الإمكانيات.^{٣٥}

٣. أنواع طرق التدريس

وطرق التدريس العامة نوعان:

(١) طرق قديمة: وهي الطرق التي تجعل هدفها التعليم فقط، أى رعاية نمو التلميذ من الناحية العقلية، بمعنى حشو ذهنه بالمعلومات-دون اهتمام بنواحي شخصيته الأخرى جسمية أو اجتماعية أو وجدانية أو خلقية ولذلك تسمى هذه الطرق (طرق التدريس).^{٣٦}

^{٣٥} محمود كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة-إيسيسكو، مصر، ٢٠٠٣، ص ٦٧-٦٩.

^{٣٦} محمود علي السمان، مرجع السابق، ص ٩١-٩٢.

(٢) وطرق حديثة: وهي الطرق التي ترمى إلى رعاية نمو التلميذ من جميع نواحي شخصية العقلية والجسمية والاجتماعية والوجدانية والخلقية، بل هي تهتم بالأغراض التربوية أكثر مما تهتم بالأغراض التعليمية، ولذلك تسمى (طرق التربية).^{٣٧}

كما مباحثة السابق، أن طريقة لابد يحاسب بكل المادة وصل على طلاب.

مثل:

أ. الطريقة الالقائية

هي أقدم الطرق، ولا تزال قائمة حتى اليوم وهي لازمة في بعض المجالات كما سنرى. وتسمى بالطريقة الاخبارية أو طريقة المحاضرات.^{٣٨}

و من حيث مزايا هذه الطريقة هي أن تساعد على إضافة بعض المعلومات الإضافية التي لا توجد في الكتاب، وتساعد على تدريب الطلاب مهارة الإصغاء والإنصات، وسهولة استخدامها مقارنة بالطرق الأخرى، فهي لا تحتاج إلا لإنصات الطلاب.^{٣٩}

وأما من حيث عيوب هذه الطريقة هي الطالب من خلال هذه الطريقة عضو سلبى داخل الفصل، والشروء الذهني الذي يصاحب الطلاب أثناء عملية الإلقاء، ولا تصلح هذه الطريقة في تدريس المواد التي تتطلب إجراء التجارب.^{٤٠}

^{٣٧} نفس المراجع، ص ٩٢.

^{٣٨} نفس المراجع، ص ٩٤.

^{٣٩} <http://www.slideshare.net/teachernon/ss-٤٣٧٦٦٠٨>

^{٤٠} Ibid.

ب. الطريقة الحوارية

هي يعتبر الفيلسوف اليوناني سقراط أول من استخدم هذا الأسلوب في تعامله مع طلابه. ويعتمد هذا الأسلوب على الحوار والمناقشة بين المعلم وطلابه.

من حيث مزايا هذه الطريقة هي التفاعل التام بين المعلم وطلابه، تساعد هذه الطريقة على ترسيخ وتثبيت المعلومات في أذهان الطلاب، وتعود الطلاب على أعمال الفكر بفاعلية، والاعتماد على النفس في كشف الحقائق.^{٤١}

وأما من حيث عيوب هذه الطريقة هي بطء عملية التدريس من خلال هذه الطريقة، فرما أخذ المعلم وقتا طويلا في شرح فكرة بسيطة، وتساعد هذه الطريقة على ترسيخ بعض الأخطاء التي قد لا ينتبه لها المعلم أثناء الأسئلة والأجوبة الكثيرة، ولا تصلح هذه الطريقة مع الطلاب الذين راجعوا الدرس ولديهم إمام كامل بإجابات الدرس.^{٤٢}

ج. الطريقة السمعية الشفهية

عملية الاتصال بين الدول، تزداد، وانتشرت برامج الإذاعة والتلفزيون عن طريقة الأقمار الصناعية، ونما حجم التجارة، واتسعت المشروعات والمعونات الفنية وغير ذلك.^{٤٣}

ومما مزايا هذه الطريقة أن اللغة حديث وليس كتابة، واللغة مجموعة منظمة من العادات، وتعلم اللغة نفسها وليس ما حولها،

^{٤١} Ibid.

^{٤٢} Ibid.

^{٤٣} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع السابق، ص ٨٠.

واللغة هي ما يتحدثها صاحبها بالفعل، واللغات تختلف بعضها عن بعض.

ومن حيث عيوب هذه الطريقة يعنى أن تدريب التلاميذ سمعياً شفويًا بطريقة آلية يمكن أن يؤدي إلى تقدم شبيه بتقدم الببغاوات المدربة تدريباً جيداً وأن أساليب الحفظ والتدريب التي تتضمنها هذه الطريقة قد تسبب الإجهاد والتعب والملل لبعض الطلاب وتجعل عملية التعلم بالنسبة لهم بغیضة ثم أن الطلاب في هذه الطريقة يدربون على عمل تغييرات في أنماط اللغة بواسطة عملية القياس النسبي دون إعطائهم فكرة واضحة عن المطلوب عمله في هذه العملية.^{٤٤}

د. الطريقة المباشرة

أن هذه الطريقة هي التي يتعلم بها الطلاب لغتهم الوطنية، وأيضاً اللغة الثانية بدون صعوبات كثيرة عندما ينتقلون إلى بيئة هذه اللغة الثانية، وتعتمد هذه الطريقة على ربط كلمات اللغة المتعلمة وجملها وتراكيبها بالأشياء والأحداث من دون أن يستخدم المعلم أو الطلاب لغتهم الوطنية.^{٤٥}

وفي تطبيق هذه الطريقة للمدخل الشفهي الصوتي جعلت تعلم اللغة يبدأ بدراسة الجهاز الصوتي، ومعرفة الطريقة السليمة لإخراج الأصوات، ثم التدرب على نطق أصوات الحروف ثم كتابة أشكالها، وفي هذه المرحلة سمحت الطريقة المباشرة باستخدام اللغة الدارجة بشرط أن تبقى اللغة المتعلمة هي اللغة السائدة في حجرة الدراسة،

^{٤٤} نفس المراجع.

^{٤٥} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، مرجع السابق، ص ٧٣.

وهذا يعني أن الطريقة المباشرة تبدأ بالشكل الشفوي للغة وتؤخر الشكل الكتابي حتى يألف الطلاب رموز الأصوات.^{٤٦}

د. المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية

مع وجود هذه التطورات في مجال تعليم اللغة العربية في إندونيسيا التي سبق ذكرها لا يعني ذلك أن تعليم اللغة العربية قد تخلص من كل مشاكله، فشأنه شأن تعليم اللغة العربية في معظم الدول الأجنبية فما زال يتعرض لمشاكل منهجية كثيرة، ومن اهتمام العلماء إلى مشكلات تعليم اللغة العربية الباحثة تركز إلى بحث بابكر، أهمها كما يلي^{٤٧}:

١. صياغة الأهداف

إن الأهداف الرئيسة من تعليم اللغة العربية في إندونيسيا مازالت تتقيد إلى حد كبير بالأهداف الدينية، وأهم هذه الأهداف تمكين الطلاب من فهم القرآن الكريم، والأحاديث وغيرهما من النصوص العربية الدينية. وأهم ما يترتب على تحديد مثل هذه الأهداف تركيز تعليم اللغة العربية على الإلما بالقواعد العربية وتنمية مهارة الترجمة إذ إن لها صلة وطيدة بفهم النصوص العربية وترجمتها، ولعل خير ما يمثل هذا الاتجاه صياغة أهداف منهج تعليم اللغة العربية الذي وضعته وزارة الشؤون الدينية

^{٤٦} نفس المراجع، ص ٧٣-٧٤.

^{٤٧} الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، مالانق، ٢٠١١،

الإندونيسية حيث تنص على أن الهدف الرئيس من تعليم اللغة العربية هو تزويد الطلاب بخصائص اللغة العربية خاصة الجوانب القواعدية^{٤٨}.

وكان هذا الاهتمام البالغ بالجوانب القواعدية على حساب جوانب أخرى من المهارات اللغوية مثل مهارة الاستماع والكلام والكتابة مما يعنى أن التعليم على هذا النهج يسير على نهج ومبدأ خاطئين إذ إن القواعد ليست هدفا في حد ذاتها وإنما هي وسيلة للوصول إلى المهارات اللغوية.

٢. المواد الدراسية

بما أن أهداف التي ترمي إليها تعليم اللغة العربية هي الأهداف الدينية المركزة على تعليم القواعد فمن شأنه أن يتركز محتوى المواد الدراسية على مواد النحو والقواعد. وتستمد هذه المواد من كتب قواعد النحو العربية مثل جامع دروس اللغة العربية، والنحو الواضح، وغيرها من كتب القواعد التي لا يهدف إعدادها وتأليفها أصلا لتكون كتب التعليم.

لقد أشار أحمد شليبي بعد أن زار مراكز تعليم اللغة العربية بإندونيسيا في السبعينات إلى هذه المشكلة مؤكداً أن من أهم ما يفتقر إليه تعليم اللغة العربية هو انعدام كتب التعليم، وأن التعليم يسير على نهج خاطئ إذ أنه يعتمد على الكتب النحوية وليس على الكتب التعليمية^{٤٩}. وهذه المشكلة مازالت تحابه تعليم اللغة العربية حتى الآن وخير ما يؤشر إلى ذلك محتوى تعليم اللغة العربية في ضوء المنهج الوطني الصادر من قبل وزارة الشؤون

^{٤٨} Topik Inti Kurikulum Nasional Perguruan Tinggi Agama Islam Fakultas Tarbiyah, adab, Syari'ah, Ushuluddin dan Dakwah. Departemen Agama Islam, Direktorat Pembinaan Agama Islam, Direktorat Pembinaan Perguruan Tinggi Agama Islam ١٩٩٨. P.٢٠.

^{٤٩} أحمد شليبي، تعليم اللغة العربية لغير العرب، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة ١٩٨٠-بتصرف ص ١٨.

الدينية الذى يستمد من كتب القواعد مثل النحو الواضح وجامع الدروس العربية^{٥٠}.

٣. طرائق التدريس

إن طريقة التدريس التى شاع استخدامها في تعليم اللغة العربية في إندونيسيا هي طريقة النحو والترجمة^{٥١}. ذلك لأنها تناسب ما تستتبعه أهداف التعليم ومواده المركزة على القواعد والترجمة. إضافة إلى ذلك إن هذه الطريقة تسمح إلى حد كبير استخدام اللغة الأم في عملية التعليم وهذا ملجأ أثره عدد غير قليل من المعلمين في إندونيسيا الذين لا يتمتعون بما يكفي من مهارة التحدث باللغة العربية.

ومن قصور هذه الطريقة أنها تفتقر إلى أسس منهجية لا إلى أسس لغوية تربوية، وقد أكد العلماء أنها قد ثبت فشلها في تعليم اللغة العربية بنتيجة مرضية في معظم الدول الأجنبية الناطقة بغير العربية. ونتيجة التعليم على هذه الطريقة - على حد ما أثبتته الدراسات - تخرج الطلاب الملمين بقواعد اللغة العربية وفن الترجمة ولكنهم مفتقرون إلى مهارات الاتصال بالعربية.

٤. المعلمون

من المشاكل التى تتعلق بمعلمي اللغة العربية في إندونيسيا هي:
(١) أن معظمهم ليسوا من المتخصصين في تعليم اللغة الأجنبية أو العربية على وجه التحديد وليس لديهم ما يكفي من المعلومات حول تعليم اللغة العربية ومنهجها.

^{٥٠} انظر ... topik Inti ، الأفعال المتعدية بحروف الجر وتدريسها للإندونيسيين، بحث تكميلي غير منشور، معهد الخرطوم

الدولى للغة العربية ٢٠٠٣م. ص ٦١.

^{٥١} نصر الدين إدريس جوهر، الأفعال المتدبة بحروف الجر وتدريسها للإندونيسيين، بحث تكميلي غير منشور، معهد

الخرطوم الدولى للغة العربية ٢٠٠٣م. ص ٦١.

(٢) وإنما معظمهم ملمون بقواعد اللغة العربية وترجمة نصوصها، أو خريجون في جامعات الدول العربية ولكنهم غير متخصصين في تعليم اللغة العربية.

(٣) أن معظمهم لا يقدرّون على الاتصال باللغة العربية مما يجعلهم مضطرين إلى استخدام اللغة الإندونيسية في عملية التعليم، الأمر الذي يقف وراء شيوع استخدام طريقة النحو والترجمة في مراكز تعليم اللغة العربية في إندونيسيا.

٥. التلاميذ

- (١) نلاحظ أن مستوى التلاميذ في القراءة ضعيف ومظهر ذلك الضعف تلك الأخطاء التي يقون وهم يقرؤون.^{٥٢}
- (٢) كيفية استخدام المفردات والتراكيب استخداما صحيحا. أما الطالب فلا يواجه مشكلة عند قراءة المفردات لأنه يقرأ شيئا مكتوبا لا يتطلب منه سوى مهارة النطق.^{٥٣}
- (٣) ضعف القدرة على تجميع الأفكار وتركيبها تركيبا منطقيا متسلسلا ينعكس على الكتابة.^{٥٤}
- (٤) تأثر الكتابة بطريقة التدريس، فكثيرا ما نلاحظ أن جودة الكتابة تتأثر بالطريقة التي يتعلم بها الطلبة.^{٥٥}

^{٥٢} محمود على السمان، المرجع السابق، ص ١٣٢

^{٥٣} أوريل بخ الدين، المرجع السابق، ص ١٨

^{٥٤} نفس المراجع، ص ١٩.

^{٥٥} نفس المراجع.

٥. حلول لعلاج المشكلات في تعليم اللغة العربية

بعد عرض مشكلات تعليم اللغة العربية يمكن وضع بعض الحلول لتلك

المشكلات وهي كالآتي:

١. صياغة الأهداف

يجب صياغة الأهداف بالنسبة لعملية تعليم اللغة العربية في إندونيسيا على وجه شامل، ويكون الجانب الديني هو أحدها، فيجب أن ننظر إلى ربط الطالب بالثقافة العربية الإسلامية، وواجتمع العربي الإسلامي، وتنمية كل المهارات اللغوية لديه بحيث يجيد فهم المسموع، واختيار الكلمات والتراكيب المناسبة عند الكلام مع ملاحظة صحة نطق الحروف العربية، وكذلك الأمر في القراءة والكتابة، إلى أن يصل الطالب إلى مرحلة الحوار والجدل والمناقشة باللغة العربية.^{٥٦}

٢. المواد الدراسية

يجب إعادة تنظيم المواد الدراسية، فلا بد من تطوير المناهج المتبعة حالياً حتى تتماشى مع الاتجاهات المعاصرة لتعليم اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية، وينبغي أن تنبني عملية تطوير المناهج على تحليلها وتقويمها لاكتشاف مافيهان قصور.

وقد قامت بعض مراكز تعليم اللغة العربية - ومعظمها تابعة للجامعات في البلاد العربية مثل المملكة العربية السعودية، ودولة الإمارات العربية بإعادة - وضع صياغة الأهداف وإعادة تنظيم المواد التعليمية، وتوظيف طرائق التدريس الحديثة، وتأهيل المعلمين معرفياً ومهنياً، والهدف

^{٥٦} الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، مرجع سابق، ص ٨٥.

من ذلك كله تغيير اتجاه تعلم اللغة العربية إلى ما يواكب اتجاهات تعلم هذه اللغة للناطقين بغيرها في ضوء المناهج الحديثة^{٥٧}.

٣. طريقة التعليم

يجد أن تتطور طريقة التعليم لتواكب التطور في عصرنا الحالي، فطريقة النحو والترجمة^{٥٨} هي أقدم طرق تعليم اللغات الأجنبية، ثم نشأ الطريقة المباشرة، وكذلك الطريقة السمعية الشفوية، وطريقة القراءة، والطريقة المعرفية ولكل طريقة من هذه الطرق محاسن ومآخذ، ولذلك ينبغي أن نأخذ من كل طريقة أفضل ما فيها حتى نستطيع توصيل اللغة العربية إلى الطلاب الإندونيسيين بسهولة ويسر، لأن كل هذه الطرق من صنع البشر، فلا توجد طريقة تخلو من النقص أو تبلغ درجة الكمال^{٥٩}.

٤. المعلمين

الحل بالنسبة للمعلمين هو اختيار المعلم المتخصص في تعليم اللغة العربية، فإن لم يكن متخصصا تخصصا مباشرا يجب أن تعقد دورات تأهيلية ويلحق بها.

٥. التلاميذ

حل مشكلات المواجه هو إختار الطريقة فلا بد اذن من ربط الطريقة بالمادة، ولا بد من انتقاء الطريقة المناسبة للمادة الدروسته.

^{٥٧} نصر الدين إدريس جوهر، رسالة دكتوراة، مرجع سابق ص ٢٧-٢٨، بتصرف.

^{٥٨} أد رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مناهج وأساليبه)، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة-إيسيسكو-الرباط ١٤١٠هـ-١٩٨٩م، انظر ١٢٧-١٤٤.

^{٥٩} الدكتور قريب الله بابكر مصطفى، مرجع سابق، ص ٨٥.

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

بعد قام الباحثة بالمقابلة والملاحظة والوثائق، الباحثة البيانات الكثيرة هي البيانات التي وجدتها الباحثة:

أ. لمحة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان

١. تاريخ المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان

خلفية تأسيس المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك هي تبدأ مع تقديم الالتماس تأميم المدرسة الثانوية الإسلامية "الفقيهية بابات راندوفيتو" المناطق كمفول محافظة باسوروان عام ١٩٩٦م. مع هذه التوصية وإصدار SK من وزير الشؤون الدينية تحول المدرسة الثانوية الإسلامية الفقيهية إلى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كمفول. وبأي سبب كان، فالمؤسسة من المدرسة الثانوية الإسلامية الفقيهية إلغاء التأميم مما أدى إلى نقل المدرسة الثانوية الإسلامية الفقيهية بابات راندوفيتو إلى المدرسة الثانوية الإسلامية دار العلوم في مقاطعة معهد كارانق فندان ريجوسو، ومع ذلك، في العام ١٩٩٨/١٩٩٧م تغيير المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كمفول صارت المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ريجوسو. وبسبب لم تكن موفقة بين الرؤية والمهمة، ففي عام ١٩٩٩/١٩٩٨م المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ريجوسو فتح مدرسة ثانوية جديدة التي قام في المدرسة الابتدائية الإسلامية سونان أمبيل ارجوساري ريجوسو في هذه الحالة أدت إلى ظروف غير ملائمة بسبب

أنشطة التعليم والتعلم مختلطة مع المدرسة الابتدائية الإسلامية ورياض الأطفال سونان آمبيل، المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ريجوسو، قدم إلتماسا إلى رئيس المحافظة باسوروان لشراء الأراضي وتشييد مبنى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ريجوسو. استنادا إلى دراسة استقصائية يعمل وزير الشؤون الدينية مع الرئيس المدرسة، منذ عام ٢٠٠١/٢٠٠٢م ومقام المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ريجوسو فئة فرعية في فوهجينتريك باسوروان. وفي عام ٢٠٠٩م نزل SK تأميم من الوزارة الدين اندونيسيا الجمهورية رقم: ٢٠٠٩/١٩٧/٠٣.٢/DT.II/PP، على ١٦ مارس ٢٠٠٩م دعا المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك - باسوروان.^١

٢. رؤية المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان

أما رؤية المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان هي نتيجة متخرجاً ذكياً وانجازاً وروح الإسلام.

٣. رسالة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان

أما رسالة هذه المدرسة فيما يلي:

- (١) ارتفاع انجاز دراسي
- (٢) تنشأ رغبة قراءة
- (٣) ارتفاع مهارة لغوية أجنبية (اللغة الإنجليزية واللغة العربية)
- (٤) تنشأ روح المبادرة
- (٥) ارتفاع مبصراً جلوبال
- (٦) تشكيل الطلاب المؤمنين والمتقين محاسبين بشريعة الإسلام

^١ وثائق من مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان

٤. البناء والوسائل المعينات

رقم	عنوان بناء	عدد	واسع (m ²)	سنة بناء
١	فصل	٤	٢٥٥	٢٠٠١
	فصل	٢	١٢٦	٢٠٠٣
	فصل	١	٦٣	٢٠٠٧
	فصل	٤	٢٥٥	٢٠١١
٢	غرفة رئيس المدرسة	١	٣١	٢٠٠٥
٣	غرفة المعلمين	١	٦٣	٢٠٠٥
٤	غرفة تنظيم	١	٦٣	٢٠٠٥
٥	مختبر			
	كمبيوتر	١	٦٣	٢٠٠٣
	لغة	١	٦٣	٢٠٠٣
٦	مصلی	١	٢٣٦	٢٠٠٢

الجدول (١)

عدد معلمين في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان - مجال دراسي

رقم	المواد الدراسية	عدد المعلمين		تقرير (النقص)
		المعلمون الموظفون الحكوميون	المعلمون شرفي	
١	القرآن وحديث	١	-	-
٢	فقه	١	-	-
٣	عقيدة اخلاق	١	-	-
٤	اللغة العربية	١	-	١
٥	تاريخ ثقافة إسلامية	١	-	-
٦	رعوية	٢	-	-
٧	اللغة الإندونيسية	٢	-	-
٨	اللغة الإنجليزية	١	١	١
٩	رياضيات	٣	-	-
١٠	علم الطبيعيات	٢	-	-
١١	علم اجتماعي	٢	-	-
١٢	علم الفن	-	-	١
١٣	علم جسماني	١	-	-
١٤	برنامج المهارة	-	-	١

وافق على الغرض من هذا البحث، فالباحثة لحد من هذا البحث إلى عناصرين، وهي مشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية ومحاولات حل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان.

ب. مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية

الحكومية فوهجينتريك باسوروان.

واستنادا إلى نتائج البحث، رأت الباحثة أن المشكلات المواجهة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان هي:

١. المشكلات من ناحية الطلاب.

واستنادا إلى نتائج البحث، وجدت الباحثة مشكلتين تواجههما الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان، وهما:

(١) قلة رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية

الرغبة هي نزعة أو الميل الكبير إلى شيء ما أو تفضل متابعة أنشطة التعلم المستمر، وذلك بسبب وجود رغبة في تشجيع الطلاب على إظهار الاهتمام والنشاط و المشاركة في أنشطة التعلم. ولكن، إذا كانت المواد الدراسية لا تتفق على رغبة الطلاب، فلن تستطيع الطلاب على تعلمها بجد، لأنها لا يوجد عليها سحر، خاصة دروس اللغة العربية. ومن ثم، بوجود مهارات الطلاب لا بد على الرغبة في تعليمها. فصار عادة تعلق لهم.

كما حدث في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك، رأت الباحثة العديد من الطلاب في عملية التعلم هو أقل رغبة في تلقي دروس اللغة العربية، الواضح من سلوك أو تصرفات

الطلاب عندما يشرح المعلم المواد الدراسية، الطلاب أقل حماسا في مشاركة الدروس، وأحيانا يلعب الطلاب وحدهم أو مع أصدقائهم حتى يشعر بعضهم بالنعاس أثناء تعلم اللغة العربية. وكان بعضهم يستأذنون إلى الحمام لتخفيف النعاس أو مجرد اللعب في الخارج.

آخر، غالبا ما يستخدم المعلم الطريقة القديمة لشرح المواد الدراسية باللغة العربية كما المحاضرة. سببا أن المعلم لا يعرف طريقة التعلم المختلفة. كما قال أستاذ صالح الدين، أني أعلم القليل عن طرق تدريس اللغة العربية لأنني ليست متخرجاً في شعبة تعليم اللغة العربية بل متخرج شعبة التربية الدينية.^٢

في التطبيق، بعد أن ينتهي المعلم من شرحه المواد الدراسية، يأمر الطلاب أن يعملوا الواجبات الموجودة في الكتب المدرسية أو أوراق العمل (LKS). يجمعونها فيصححها المعلم في الوقت الذي تنتظر أصدقائهم الذين لم يتماوا تحصيل الرسوم. حتى صار الصف مجمداً. لقلة معرفة المعلم على طرق التدريس جعل التعلم مملاً.

وقد أدى ذلك إلى الطلاب الشعور بالملل وصعوبة تعلم اللغة العربية. حتى أن الطلاب قلة رغبة في متابعة دروس اللغة العربية وهم يفضلون الدراسات العامة من دروس اللغة العربية.

كما قال فتح الرحمان أحد الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك أني لأحب دروس اللغة العربية لأنني أشعر بالملل ويصعب فهمها بالمقارنة مع غيرها.^٣ نفس الشيء مع عبارة ويدي أستوتوي أني أحب دروس العامة لأنها أسهل للفهم.^٤

^٢ مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

^٣ مقابلة مع طلاب، فتح الرحمن في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٢.٠٠-١٢.١٥.

^٤ مقابلة مع طلاب، ويدي أستوتوي في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٢.١٥-١٢.٣٥.

آخر، نادرا يعطي المعلم الألعاب ويجب أشار في عملية التعلم حيث يجعل الطلاب يشعرون بالتوتر بسبب الخوف من تحصيل أسئلة المعلم. كما قال نور هداياتي أنني لا أحب تعلم اللغة العربية لأني الخوف من تحصيل أسئلة المعلم.^٥

وهذا أيضا يسبب في الغالبية من الطلاب المشاركين في التعلم سبب المطالب من المدرسة ليس من رغبة الطلاب لتعلم اللغة العربية. حتى يحدث إكراه الطلاب في درس التالية خوفا من العقاب المعلم. من هنا نعلم أن الحاجة إلى زيادة رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية مهم جدا. لأن رغبة ليست الطبيعية التي يتم تغطيتها من الولادة، بل رغبة تتغير، تثار والحفاظة عليها.^٦

آخر، على أهمية المعلم في استخدام طريقة مختلفة لترقية رغبة وتحفيز الطلاب في تعلم اللغة العربية. وهذا يتفق مع نظرية بافلوف، وهو طبيب نفسي قال إن طريقة متنوعة لترقية رغبة التعلم، والعكس طريقة مملّة سترهق وتقلل من الحافز للطلاب.^٧

من هنا نعلم أهم رغبة للطلاب في تعلم اللغة العربية. لأن كفاءة الطلاب في تعلم يجب أن تستند إلى رغبة. حتى تصبح عادة التي تعلق لهم.

^٥ مقابلة مع طلاب، نور هداياتي في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٢.٣٥-١٢.٥٥.

^٦ Arif, *Psikologi dan beberapa aspek kehidupan ruhaniah manusia*, Jakarta: Bulan bintang, ١٩٨٧, hal: ٥٤.

^٧ Sartinah Hardjono, *Prinsip-Prinsip Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga Kependidikan, ١٩٨٨. Hal: ٧٦.

٢) ضعف قدرة الطلاب في مهارات اللغة العربية

من نتائج البحث في الميدان، رأت الباحثة على كثير من الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان الذين لم يستطيعوا قراءة النص العربي بالصحيح. هذا هو ظهر من عندما يأمر المعلم بعض الطلاب بقراءة النص العربي ، فإنهم يلهثون في النطق، وأحيانا مقروءات طويلة بقراءة قصيرة العكس ولا تناسب بالنص الذي يقرأ وأقل صحيح أصوات حروف عربية. في مهارة الكتابة، رأت الباحثة على صعوبة الطلاب في كتابة الحروف العربية، وبالتالي فإن الكتابة هي أقل مرتبة ويتطلب فترة أطول من الوقت في الكتابة مقارنة مع كتابة حروف غير عربية. أحيانا بسبب المعلم انتظار طويل للطلاب كتابة، المعلم يطلب من الطلاب أن يكتبوا يتوقف مؤقتا لواصل المادة بعدها. كما قال أستاذ صالح الدين، المشكلات التي يواجهها أنهم لا يستطيعون قراءة وكتابة النص العربي، لأن إختلاف الخلفية التعليمية ولأحد أن أبكي لأن الطلاب لا يستطيعون القراءة والكتابة.^٨ رأت الباحثة أن المشكلات أعلاه سبب الخلفية التعليمية للطلاب. النسبة المئوية للطلاب الذين يتخرجون في المدرسة الابتدائية (SD) بنسبة ٨٥ ٪، بينما من يتخرجين في المدرسة الإسلامية الابتدائية (MI) بنسبة ١٥ ٪، وهذا يسبب قلة معرفة استيعاب اللغة العربية للطلاب قبلها حتى يشعروا طلاب صعوبة في القراءة والكتابة باللغة العربية. على عكس الحال مع الطلاب الذين من متخرجون (MI)، الطلاب لديها المعرفة عن تعلم اللغة العربية قبل المدرسة في

^٨ مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك حتى لا يشعروا
صعوبة في القراءة و الكتابة باللغة العربية.

كما نعلم أن القراءة والكتابة هما المهارتان المتعلقةتان بالمهارات
غيرهما. كما قال فتح المجيب أن الطلاب الذين لا يستطيعون القراءة
بشكل جيد وسوف صعوبة في التقاط المعلومات التي تقديمها في
متنوعة من الكتب باللغة العربية والكتب المواد الداعمة ، ومصادر
التعلم المكتوبة غيرها.^٩

ويقال للطلاب ليكون قادرا على قراءة النص العربي بشكل
صحيح عندما تميز شكل كتابة النص، والعكس الطالب الذي
يستطيع أن يكتب بشكل صحيح إذا كان قادرا على القراءة وبشكل
صحيح. وبعبارة أخرى، قراءة يتيح الوصول خطيء في الكتابة
والعكس.^{١٠}

غير إلى اثنين من المهارات المذكورة أعلاه، رأت الباحثة في
الميدان أن نادرا ما أكد الطلاب في اثنين من المهارات اللغوية الأخرى،
وهي مهارات الاستماع والكلام. ونعرف أن مهارات الاستماع
والكلام ها من رئيسية في تعلم اللغة العربية، وخصوصا على المستوى
الأول.

وذلك بسبب إلى قلة فهم المعلم على أهم مهارتين السابقتين
وقلة معلومات تتعلق بهما، أن بين المهارة الواحدة متشابكة مع

^٩ Fatkhul Mujib, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab* (٢), Jogjakarta: DIVA Press, ٢٠١٢, hal: ٦١.

^{١٠} Ma'rifatul Munjiah, *Imla' Teori dan Terapan*, Malang: UIN Press, ٢٠٠٩, hal: ٢٣.

مهارات الأخرى. الأول يتعلم الطالب للاستماع ثم يتكلم، وبعد ذلك يتعلم القراءة والكتابة كلها هي وحدة واحدة.^{١١}

الأخر، المعلم في تطبيقه كثير مقدم المادة الدراسية، ولكن أقل بنشاط الطلاب في الاستماع والكلام والقراءة والكتابة باللغة العربية. في النهاية عملية التعليم والتعلم في الصف ليس مناسباً بالتوقع إلى أن قدرة في مهارات اللغة العربية للطلاب منخفضة.

٢. المشكلات من ناحية المعلم.

كما نعلم، أن نجاح التعلم لا يستطيع ترك من دور المعلم. المعلم هو من العوامل الرئيسية في عملية التعلم، عندما يواجه المعلم المشكلات في تدريس فلا يجرى التعليم على النحو الأمثل.

كما في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان، رأت الباحثة أن المعلم في عملية التعلم يواجه صعوب في إلقاء المواد الدراسية، بسبب منها:

(١) قلة كفاءة معلم في استخدام طرق تعليم اللغة العربية

كما نعلم الطريقة هي وسيلة المعلم في التعلم لتحقيق الهدف.

ولكن في التطبيق، وجدت الباحثة أن المعلم في تعلمه قلة فعالية في وصل على المواد باللغة العربية تستخدم الطريقة التقليدية هي طريقة المحاضرة.

هذا يوافق كما قال معلم اللغة العربية هو يستخدم طريقة المحاضرة كثيرة وأهم المادة تسليم إلى الطلاب.^{١٢}

^{١١} Acep Hermawan, *Metodologi pembelajaran bahasa arab*, Bandung: PT.Remaja rosdakarya, ٢٠١١, Hal: ١٢٩.

^{١٢} مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

في تطبيقه، قليلا ما يستخدم المعلم طريقة متنوعة يسبب لا يعرف المعلم على طريقة تعلم اللغة العربية أن يكون تأثير على الإنجاز للطلاب.

كما قال أستاذ صالح الدين المعلم اللغة العربية أنني لا أعرف الكثير عن طريقة متنوعة لأنني ليست متخرجاً في شعبة تعليم اللغة العربية بل متخرجاً في شعبة التربية الدينية أمرت لدرس اللغة العربية في هذه المدرسة.^{١٣}

أخر، وفي درسه لا يصل المعلم على تعليم اللغة العربية بوسيلة بتكنولوجية مثل استخدام LCD وغير ذلك، وفي النهاية تعليمها حصل على دون ابتكار المعلم ولو توفر المدرسة تجهيزات وسائل تكنولوجيا. كما رأي أحمد مهدي أنصاري، واستخدام طريقة تدريسية مهمة جدا في مساعدة عملية التعليم. الطريقة التدريسية التي لا تعمل فعالية كوسيلة إلى المواد التعليمية، وتطبيقه ولا يستند بالمعرفة الكافية عن الطريقة. فالطريقة أن تصبح عقبة العملية التعليمية، وليس المكونات يساعد إلى الأهداف، إذا كان لا تمام في تطبيقه. ولذلك، مهم أن نفهم صحيحاً عن خصائص الطريقة.^{١٤} تتفق بقول Roestiyah، بشكل عام، المعلم لا يرمز أهداف التعليم فتستخدم طريقة واحدة التي سهلة هي طريقة المحاضرة.^{١٥} حتى تصبح الطلاب بالملل و النعاس و السلي ويكتب فقط.

^{١٣} مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

^{١٤} Ahmad Muhtadi Anshori, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, Yogyakarta:TERAS, ٢٠٠٩, hal:٥٣.

^{١٥} Roestiyah N.K, *Masalah-Masalah Ilmu Keguruan*, Jakarta:PT.BINA AKSARA, ١٩٨٢, hal:٥١.

من المشكلات المواجهة نعتبر أن عملية التعليم وتعلم يحتاج إلى التفاعل بين المعلم والطلاب، من هنا يرجى للمعلم يعرف كفاءة والمشكلات التي تواجهها الطلاب. حتى يستخدم المعلم طريقة تناسب حاجات الطلاب.

(٢) قلة معرفة المعلم في مادة اللغة العربية

قد علمنا أن المعلم لابد تملك المعرفة والمهارة عن المواد الدراسية لتحقيق الهدف. للعملية التعليم بفعالية فالمعلم يتوقع أن يعرف أهم الاحتراف في العمل بواجباته.

لكن وجدت الباحثة في ميدان أن المعلم في تطبيقه لم يفهم المواد المقدمة للطلاب وبيان المعلم العائمة. ولذلك يؤثر على إنجاز للطلاب بسبب كسلان يتبعوا دراسة اللغة العربية، وهذا يظهر من أسئلة تفعل الباحثة إلى بعض الطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان عن المادة الدراسة التي دراسى ذلك الوقت.

آخر، عملية تعلم اللغة العربية باعتبار العملية التعليمية لا تناسب. المعلم المساهم واحدة في تعلم تركيزا أكثر على كتب الدراسية (text book oriented). وبسبب قلة معرفة المعلم عن مادة اللغة العربية.

كما قال المعلم في اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان، أنني لم يعرف عن اللغة العربية.^{١٦} لأنني غير متخرج في شعبة اللغة العربية. هذا يحتاج فهم على أهمية

^{١٦} مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

وضع المعلم وفقا لمجالاتهم للمواد يبلغ إلى الطلاب يفهمها لمعلم والطلاب لاتجد صعوبة في فهمها.

وهذا يتفق مع رأى ابن خلدون أن تعلم هي المهنة التي تتطلب المعرفة والمهارة والدقة. لأنها، تعليم سواء التدريب كفاءة التي تتطلب استراتيجيات والصبر حتى إتقان ومختبر.^{١٧}

(٣) عدم صياغة الأهداف للمعلم في تعليم اللغة العربية
كما نعلم أن المعلم سيعلم المواد التعليمية للطلاب يجب أن يكون الإعداد المسبق. حتى علمية التعلم يمكن تشغيلها وافقا بالأهداف المراد تحقيقها.

ولكن، رأت الباحثة أن المعلم اللغة العربية في هذه المدرسة عدم من الإهتمام إلى أهمية صياغة الأهداف قبل تعلم. في تطبيقه، يقدم المعلم دروس دون الاتجاه. بحيث يتعلم المشي دون هدف واضح.
بالإضافة إلى ذلك، لم يكن المعلم صياغة الأهداف التعلم في مجمع فذلك بسبب المعلم يجعل صياغة الأهداف التعليمية مطالبة من المدرسة ليس التزاما للمعلم قبل تعلم المواد الدراسية لتقييم جودة وكفاءة التدريس.

وهذا يتفق مع إبراهيم ونانا في إعداد عملية التعلم، والتي أجريت أول من قبل المعلم في صياغة الأهداف التعليمية المراد تحقيقها. بعد ذلك، فإن الخطوة التالية هي تطوير أداة التقييم استخدامها في تقييم مدى تحقيق أهداف التدريس له أو لم يتحقق.^{١٨}

^{١٧} Ibid, hal: ٢٦.

^{١٨} Ibrahim & Nana, Perencanaan Pengajaran, Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٦, hal: ٦٨.

من هنا نعلم أن أهداف التعلم هو كنقطة مرجعية مركزية
يجب أن تستخدم في التعليم والتعلم بشكل عام. من أجل عملية التعليم
أكثر فعالية لتحقيق غاية.

ج. المحاولات لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية فوهجينترك باسوروان.

في المحاولات لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية. رأت الباحثة،
أن المدرسة لمعالجة لقضايا المشكلات جدد فقط. منها:
١. المحاولات معلم لحل المشكلات المواجهة للطلاب.

(١) تقريب بالطلاب

رأت الباحثة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية
فوهجينترك أن محاولات معلم اللغة العربية لحل المشكلات المواجهة،
ومنها اقتراب للطلاب لحل على قلة كفاءة وقلة رغبة الطلاب في تعلم
اللغة العربية، اقتراب المتوقع للمعلم معرفة المشكلات التي تواجهها
الطلاب.

كما قال صالح الدين لحل المشكلات للطلاب في تعلم اللغة
العربية، أقترب بالطلاب أو أمر أصدقائهم ليعلم بينهم، لأنهم يحبون
سؤال صديقهم فيما بينهم بنسبة سؤا لهم إلى الأستاذ.^{١٩}

^{١٩} مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

بالإضافة إلى تقريب شخصية، يعطى المعلم أحيانا الغناء في عملية دراسية لما يشعر الطلاب قلة حماسه في الدروس التالية. رجاء بزيادة الغنايا زيادة حماسه الطلاب في اتباع دروس العربية. كما قال أستاذ صالح الدين لرغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية أخذتهم للغناء وفي بعض عملية دراسية لهم لا يشعروا بالملل بل يهامسوا.^{٢٠}

من هنا نعرف أن العلاقة بين المعلم والطلاب في عملية التعليم والتعلم هي أهم العوامل لنجاح الطلاب. يتفق قول Sardiman أنه مهمة جدا المواد التعليمية والطريقة المستخدمة، ولكن إذا لم تكن علاقة واقتراب بين المعلم والطلاب، فتكون عملية التعلم أقل فعالية.^{٢١} المعلم الذي بكثرة تقربه بالطلاب فيكون التعلم متناغم، وذلك لأن ممكن المعلم سؤال وكاشف لحالة الطلاب والعكس الطلاب كاشف المشكلات المواجهة. كذلك بالغناء، الأغناء جعل التعلم مسرورا، حتى زيادة رغبة وحماسهم للطلاب في التعلم. كمبادئ الدرس في التعلم لتسهيل وتخفيف أنشطة التعلم.

بشكل عام، الغناء لمنع الملل العدو الرئيسي في تعلم اللغة العربية، وذلك بسبب عدة هي: (١) الغناء يفضل معظم الطلاب، حتى يستطيع كل طالب تدريبات نطق العبارة باللغة العربية، (٢) معظم الغناء بالسياقية حتى يسهل للطلاب حفظه، وبالتالي إثراء المفردات منهم، (٣) الغناء يحتوي على كلمات وعبارات أو جمل التي تتكرر

^{٢٠} مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

^{٢١} Sardiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*, Jakarta:CV.Rajawali, ١٩٨٦, hal:١٤٤.

حتى يسهل بذكره، (٤) الغناء الذي يغنيه الطلاب كثيرا خارج الفصول، حتى لا تصبح العربية لغة أجنبية أبدا، و(٥) الغناء يمكن جعل الطلاب أكثر حماسا للتعلم حتى يساعدهم بسرعة في تحقيق أهداف التعلم.^{٢٢}

٢. المحاولات معلم لحل المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية

١. تطوير الكفاءة لمعلم

ونظرا لدور المعلم في كل محاولة يرقى، لذلك في هذه الحالة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فوهجيتريك باسوروان يقوم بالتطوير في الكفاءة لمعلم، وخاصة معلم اللغة العربية.

بين محاولة المعلم لحل المشكلات تعليم اللغة العربية ليرقي المعلم هو تدريب الذي يعقد به وزارة الدينية مثال MGMP (مجلس الشورى للمعلمين الدراسية).

MGMP هو منتدى أو نشاط مهنة للمعلمين الدراسية مثل مصرحية وكل المدرسة يتكون على نوعين وهما مجلس الشورى والمعلمين الدراسية.

كما قال أستاذ صالح الدين: لإرتفاع قدرة المعلم، بالتباع MGMP (مجلس الشورى للمعلمين الدراسية).^{٢٣}

ورأى Danim، تنمية قدرات المعلمين والمقصود على تحفيز وتحسين نوعية والمحافظة عليها في حل المشكلات التي تواجهها المعلم في تعليم.^{٢٤}

^{٢٢} Nurhidayati. & Ridwan, Nur Anisah. ٢٠٠٥. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Anak, Malang: Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang.

^{٢٣} مقابلة مع معلم، صالح الدين في تاريخ ٠٣ سبتمبر ٢٠١٣م، في الساعة ١٤.٠٠-١٤.٤٥.

مع هذا متوقع لترقية كفاءة معلم اللغة العربية في تنفيذ التعليم
يناسب به الطلاب.



^{٢٤} Udin Syaefudin Saud, *Pengembangan Profesi Guru*, Bandung:CV.ALFABETA ٢٠٠٩, hal: ١٠٧.

الفصل الرابع

نتائج البحث والمقترحات

أ. نتائج البحث

كانت نتائج البحث كما يلي:

١. المشكلات المواجهة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الإسلامية الحكومية فوهجينتريك باسوروان توجد في ناحية الطلاب والمعلم. ومن ناحية الطلاب منها (١) قلة رغبة طلاب في تعليم اللغة العربية بسبب استخدام المعلم الطريقة القديمة هي الطريقة المحاضرة. (٢) قلة قدرة الطلاب في مهارات اللغة العربية بسبب خلفيتهم التربوية معظمهم يتخرجون في المدرسة الابتدائية (SD) بنسبة ٨٥٪. ومن ناحية المعلم، منها (١) قلة كفاءة المعلم في استخدام طرق تعليم اللغة العربية، لأنه لا يعرف طرق التعلم المختلفة بسبب أنه متخرج في شعبة التربية الدينية. (٢) قلة معرفة المعلم في مادة اللغة العربية حتى يعلم الطلاب أكثر استخداما على الكتب الدراسية.

٢. محاولات لحل مشكلات الطلاب في تعليم اللغة العربية، قسمان: (١) من يقرب المعلم إلى الطلاب ويعطى أغنية عند عملية تعلم اللغة العربية حتى يكون فرحا وراعنا فيه. (٢) تطوير الكفاءة للمعلم باشتراك في التدريبو الدورة، مثال المقام بها في MGMP (مجلس الشورى للمعلمين الدراسية).

ب. المقترحات

إعتمادا على نتائج البحث السابقة، تقدم الباحثة المقترحات تتعلق بموضوع البحث ونتائج كما يلي:

١. ينبغي على معلم تطوير الكفاءة في تعليم اللغة العربية الطلاب ومستوعين مادة اللغة العربية جيدا ليكون متحمسين.
٢. ينبغي على رئيس المدرسة أن يفضل تعليم اللغة العربية، مثل حضر يوم تدريس اللغة العربية.



قائمة المصادر والمراجع

المصدر:

القرآن الكريم

المراجع العربية:

- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم للنشر والتوزيع، رياض، ١٤١٣.
- أوريل بحر الدين، تطور منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه علي مهارة الكتابة، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانق، ٢٠١٠.
- حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، ١٩٩٣.
- حكيم وحيودي، مشكلات الطلاب في استخدام قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الثالثة مالانج، رسالة الماجستير غير منشورة، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩.
- حمادة إبراهيم، الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٨٧.
- دكتور فتحى على يونس و دكتور محمود كامل الناقه، أساسيات تعليم اللغة العربية، بالقاهرة، دار الثقافة، ١٩٧٧.
- ذوقان عبيدات وعبدات وعبد الرحمن عدس وكايد عبد الحق، البحث العلمي، مفهومه - أدواته - أساليبه رعمان: دار الفكر، ١٩٨٧.
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر، الحلال العربية، ١٩٨٩م

ريزا مولانا، مشكلة تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية هداية المبتدئين تاسكمامدو مالانج، رسالة جستير غير منشورة، مالانج: الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٢.

شهرية لوييس، مشكلات تعليم القواعد النحوية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية ميدان، رسالة الماجستير غير منشورة، ميدان: الجامعة الإسلامية الإندونيسية - السودانية مالانج، ٢٠٠٣.

علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، ط ١، الرياض، دار الشواف، ١٩٩١.
 محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، دار المعارف، القاهرة، ١٩٨٣.
 محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو، مصر، ٢٠٠٣.
 مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، لبنان، دار الكتب العلمية، ٢٠٠٩.
 نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مانق، ٢٠١١.
 نصر الدين إدريس جوهر، الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا - ما لها وما عليها -، مالانج، ٢٠١١.

المراجع الإندونيسية:

- Anshori, Ahmad Muhtadi. *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, Yogyakarta:TERAS, ٢٠٠٩.
- Arif, *Psikologi dan beberapa aspek kehidupan ruhaniah manusia*, Jakarta:Bulan bintang, ١٩٨٧.
- Arikunto, suharsini. *prosedur penelitian suatu pendekatan praktek*. edisi revisi. Jakarta. RinekaCipta. ٢٠١٠.
- Emzir. *metode penelitian kualitatif analisis data*. Jakarta: Rajawali press. ٢٠١٠.

- Hardjono, Sartinah. *Prinsip-Prinsip Pengajaran Bahasa dan Sastra*, Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga Kependidikan, 1988.
- Hermawan, Acep. *Metodologi pembelajaran bahasa arab*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011.
- Hidayati, Nur & Ridwan, Nur Anisah. 2000. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Anak*, Malang: Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang.
- Ibrahim & Syaodih, Nana. *Perencanaan Pengajaran*. Jakarta: Rineka Cipta. 1996.
- Maleong, Lexy. *Metodologi penelitian kuantitatif*. Edisi revisi. Bandung. PT. Rosda Karya Offset. 2007.
- Muhammad, Abu Bakar . *Metode Khusus Pengejaran Bahasa Arab*. Surabaya. Usana Offset Printing Surabaya. 1981.
- Mujib, Fathul dan Nailur Rahmawati. *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*. Jogjakarta: DIVA press. 2012.
- Mulkhan, A. M, *Paradigma Intelektual Muslim: Pengantar Filasafat Pendidikan Dan Dakwah*. Yogyakarta: Sipress, 1993.
- Munjiah, Ma'rifatul. *Imla' Teori dan Terapan*, Malang: UIN Press, 2009
- Prodopo, Rahmatdjoko. *Metodologi Penelitian Sastra*, Yogyakarta: Hanindit Agraha Widya, 2001.
- Roestiyah, N.K. *Masalah-Masalah Ilmu Kegurua.*, Jakarta: PT. BINA AKSARA, 1982.
- Sardiman. *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar*, Jakarta: CV. Rajawali, 1986.
- Saud, Udin Syaefudin. *Pengembangan Profesi Guru*, Bandung: CV. ALFABETA 2009.
- Sudiono. *Penerapan Pembelajaran Bermakna Dalam Meningkatkan prestasi belajar*, Jurnal Pendidikan Malang: IKIP Malang. Edisi 10. No. 3.
- Sugoyo & Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosda karya offset, 2011.
- Suryabrata, Sumadi. *metodologi penelitia*. Jakarta: raja grafindo persada, 1987.

Yusuf Al-Atsary, Abu Hamzah. *Pengantar Mudah Belajar Bahasa Arab*.
Bandung: Pustaka Adhwa. ٢٠٠٧.

مواقع الإنترنت:

<http://www.slideshare.net/teachernon/ss-٤٣٧٦٦٠٨>.

Bisri, Ahmad. *Problematika Pembelajaran Agama*. <http://www.google.com>.
Diakses pada bulan April ٢٠٠٦.

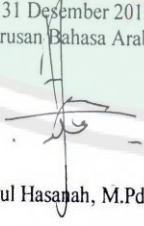


BUKTI KONSULTASI

Nama : Nur Fitriyah
 NIM : 09330037
 Jurusan/Fakultas : Pendidikan Bahasa Arab/ Humaniora
 Pembimbing : Ahmad Mubaligh, M.Hi
 Judul Skripsi : مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية
 الحكومية فوهجنتريك باسوروان

No	Tanggal	Materi	TTD Dosen Pembimbing
1	7 Januari 2013	Konsultasi Judul	
2	Juni	BAB I	
3	Juli	BAB I	
4	Juli	BAB II	
5	September 2013	BAB III	
6	Desember 2013	Konsultasi BAB II,III,IV	
7	Desember 2013	ACC Skripsi	

Malang, 31 Desember 2013
 Ketua Jurusan Bahasa Arab


 Mamluatul Hasanah, M.Pd

Lampiran \

Pedoman Interview

Dengan Guru Bahasa Arab MTsN Pohjentrek-Pasuruan

Hari dan Tanggal : Selasa, 03 September 2023

Nama Guru : Bpk. Sholikhuddin, S.Ag

1. Bagaimana perencanaan pembelajaran Bahasa Arab di MTsN Pohjentrek?
2. Apakah Bpk dalam menyampaikan materi pelajaran sesuai dengan RPP yang Bpk Buat?
3. Apakah Bpk menyusun perangkat pembelajaran sebelum mengajar?
4. Apakah Bpk menggunakan Metode dan Strategi dalam mengajar?
5. Metode Apa yang sering Bpk Pakai?
6. Tentang media, Media apa Biasanya Bpk Gunakan ketika menyampaikan materi pelajaran?
7. Selama ini bagaimana prestasi murid dalam Bahasa Arab?
8. Dalam Pembelajaran bahasa Arab, apakah ada kendala ketika Bpk menyampaikan Materi pelajaran?
9. Adakah kegiatan Ekstra yang mendukung pembelajaran Bahasa Arab?

Pedoman Interview

Dengan Murid di MTsN Pohjentrek-Pasuruan

Hari dan Tanggal : Selasa, ٠٣ September ٢٠١٣

Nama Siswa : Fatkhur Rahman, Widy Astuti, Nuril Hidayati

١. Apakah anda suka mengikuti pelajaran Bahasa Arab?
٢. Anda lebih suka mana, antara pelajaran Bahasa Arab dengan pelajaran Umum?
٣. Kenapa alasannya?
٤. Apakah anda suka dengan cara mengajar guru Bahasa Arab?
٥. Materi Bahasa Arab, menurut anda susah apa tidak ketika anda mempelajarinya?
٦. Apa kendala anda ketika belajar Bahasa Arab?
٧. Bagaimana sikap guru Bahasa Arab dalam menyampaikan pelajaran dikelas?
٨. Apakah ketika guru menyampaikan pelajaran membuat anda jenuh/ngantuk?
٩. Apakah dengan diletakkannya pelajaran bahasa arab di akhir jam pelajaran membuat anda sulit memahami materi?

بعض الصور البحث



مدرسة الثانوية الإسلامية الحومية فوهجيتريك باسوروان



مقابلة مع أستاذ صليح الدين



مقابلة مع طالبة



عملية التعليم والتعلم في الفصل



عملية التعليم والتعلم في الفصل



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS HUMANIORA DAN BUDAYA
Jalan Gajayana 50 Telepon 0341 – 570872, Faksimile 0341 – 570872 Malang 65144
Website: <http://humaniora.uin-malang.ac.id>

Nomor : Un.03.3/TL.00/129/2013
Lampiran : Satu Berkas
Hal : Permohonan Izin Penelitian

11 April 2013

Kepada
Yth. Kepala MTs Negeri 1 Pohjentrek
di Pasuruan

Assalamu'alaikum wa Rahmatullahi wa Barakatuh.

Dalam rangka menyelesaikan tugas akhir studi (skripsi), maka kami mohon mahasiswa:

Nama : Nur Fitriyah
NIM : 09330037
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

diberikan izin untuk mengadakan penelitian di lingkungan instansi yang Bapak/Ibu pimpin dengan judul penelitian:

مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية ١ فوهجنتريك
باسوروان.

Demikian atas perhatian dan pemberian izinnya kami sampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum wa Rahmatullahi wa Barakatuh.



Drs. H. Chamzawi, M.HI
NIP. 1951 0808 198403 1 001



KEMENTERIAN AGAMA
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI POHJENTREK KAB. PASURUAN
Jl. Raya Pegadaian Barat Warungdowo Pohjentrek ☎ (0343) 431743

SURAT KETERANGAN

Nomor : MTs.15.9.3/pp.00.5/2013

Yang bertanda tangan di bawah ini :

N a m a : Bustanul Arifin, M.Pd
N i p : 197209051997031005
Jabatan : Kepala Madrasah Negeri Pohjentrek
Kabupaten Pasuruan

Menerangkan dengan sesungguhnya bahwa :

N a m a : Nur Fitriyah
N I M : 09330037
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Adalah benar-benar telah selesai melaksanakan penelitian dalam rangka menyelesaikan skripsi dengan judul :

"مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية فوهجيتريك باسوروان"

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pasuruan, 11 September 2013

Kepala Madrasah,



Bustanul Arifin, M.Pd
NIP.197209051997031005